



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Another Athanasius : four Sahidic homilies attributed to St. Athanasius of Alexandria. Introduction, editions, translations

Saweros, I.K.I.

Citation

Saweros, I. K. I. (2016, November 9). *Another Athanasius : four Sahidic homilies attributed to St. Athanasius of Alexandria. Introduction, editions, translations*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/44031>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/44031>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/44031> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Saweros, I.K.I.

Title: Another Athanasius : four Sahidic homilies attributed to St. Athanasius of Alexandria. Introduction, editions, translations

Issue Date: 2016-11-09

Homily on Luke 11: 5-9, attributed to Athanasius of Alexandria

(f. 35v) 0. οὔλογος ντε πρῶμε ἐτφορεῖ μπex(ριστο)с ἀγῶ πῳηρε νναποστολος, πῳγιος ἀπα ἀθανασιος, παρχιεπισκοπος νρακοτε, εαϗταγοϗ μπeoγoειῳ ντα νεκληρικος μн nenob νtexῳpa нoicαγpια εἰ ῳapοϗ ἀγπαpακαλει μmoϗ xε μαpенсῳтм εγῳαxε нсoлcλ εβoλ зitootк ἐπi.α.н ἀνειβε нca некῳa. xε εтзoлб. тeнπαpα[καλει] μπeπн(εγм)α εтoγнz нzнтк εтpеквoλ epон μπeзpнтон μπeγaγγeλιoн εтoγaαb нκατα λογkас εтbe пeῳbнp нта пxoeic xooс εтbннтq xε нim пeтнaкa oγῳbнp нaϗ нqвoк ῳapοϗ нтпaῳe нтeγῳн; ἀγῶ εтbe пῳomнт noeik нтаqетeи μmooy επeγῳaп· ἀγῶ on xε apα πnoγтe † εнбix нpῳme нim εтнacγнaгe xин εmmон· ἀγῶ εтpеqтaмooγ εтbe ιῳnαθaн μн δaγeиδ. aϗтaγe oγkoγi нzиcтῳpиa εтbe нzῳpoc нтaγтaαγ нбi пῳomнт нῳe μнтῳμнн neписκοпoc, εaϗпeнoγ¹ on ннecннγ нтkoиnῳнiα нтавeннн[ce] μн neῳпнpε нтaγῳῳпe εβoλ зitootoγ² μπeoγoειῳ нтaqвoк ῳapooγ εнeγтoпoc· ἀγῶ εтbe тeпpoзepecиc μн пμe(f. 36r)εγe μпzнт тeтepε πnoγтe бῳῳт epoc, εqбῳῳт aн epenacкнcиc εγxαxῳ aλλa зoтaн epῳaн πnoγтe нaγ εтeпpoзepecиc, ῳaϗ† бom μпoγa пoγa εтpеqeиpε ннeῳoγῳῳ. зн oγeиpннн нтe πnoγтe. зaμнн.

1 пeскγλмoc μeн нтaтeтнῳoпq epῳтн μπeῳῳῳпe εῳῳoγeит aλλa aϗeγфpaнe μmon μпooγ eῳxε нтepε ιaкῳb нaγ epзo нcaγ· aϗxooс xε aиaγ eпeкzо нῳe нoγa εaϗнaγ epзo μπnoγтe ἀγῶ on ῳaϗxooс зитн тт[ап]po μπαλнῳ[inoc]

¹ ἐπαινέω.

² Ms. зitootq.

<ΝΝΟΥΤΕ> ΜΠΤΗΡQ, ΠΕΧ(ΡΙCΤΟ)C, ΔΕ ΠΕΤΕΡΕ ΠΒΑΛ ΝΑΝΑΥ ΕΡΟQ
 QΑΡΕ ΠΖΗΤ ΤΟΡΠQ ΝΑQ. ΤΑΙ ΤΕ ΤΕΝΖΕ ΤΕΝΟΥ. ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α ΓΑΡ
 ΕΤΟΥΑΑΒ ΖΜ ΠΤΡΕΦΝΑΥ ΕΠΖΗΤ ΝΝΡΩΜΕ ΕΑQΧΙ ΟΥΟΕΙΝ ΖΜ
 ΠΟΥΟΕΙΝ ΕΤΜΜΑΥ ΝΑΤΧΒΙΝ, QΑQCΠΟΥΔΑΖΕ ΔΕ ΟΝ ΕΤΡΕΝΝΟΙ
 ΝΤΕΓΝΩCΙC ΝΤCΙΝQΝΖ ΝΝΝΟΗ[ΡΟ]Ν ΕΤΟΥΑΑΒ, [ΕQ]ΕΠΘΥΜΙ
 ΕΤΡΕΥΧQΚ ΕΥΝΑΥ ΕΝΕΥΕΡΗΥ³ ΝΘΕ QΩΑΡΕ ΠΡΕQΧΩΩΛΕ ΧΩΩΛΕ
 ΕΠΕQΚΟΤ ΕΤΕ ΝΤΩΤΗ ΠΕ ΤΕΝΟΥ .

2 ΤΕΤΝCΜΑΜΑΑΤ ΓΑΡ ΖΙΤΟΟΤQ ΜΠΧΟΕΙC, Ω ΠΛΑΟC (f. 36v)
 ΜΜΑΙΧΡΙCΤΟC, ΑΥΩ QCΜΑΜΑΑΤ ΝCΙ ΠΕΝΤΑQΤΕΖΜ ΤΗΥΤΗΝ ΕΖΟΥΝ
 ΕΤΕQΠΙCΤΙC ΕΤΟΥΑΑΒ, ΠΕΧ(ΡΙCΤΟ)C. ΕΩΔΕ ΠΕΤΕΟΥΝΤΑQ ΜΜΑΥ
 ΝΖΕΝΟΖΕ ΝΤΒΝΗ ΑΥΩ ΖΕΝQΗΡΕ ΝCΑΒΕ ΜΝ ΖΕΝCΖΙΜΕ ΝQΑΥ
 QΑQΕΥΦΡΑΝΕ ΖΝ ΕΥΦΡΟCΥΝΗ ΝΙΜ ΕQCΟΟΥΝ ΔΕ ΜΝ ΛΑΑΥ ΝΛΥΠΗ
 ΑΜΑ[ΖΤΕ] ΕΡΟQ, ΕΙΕ ΝΙΜ ΠΕΤΝΑΕΩ† QΠΠΕ ΝΝΕΠΡΟCΤΑΤΗC
 ΝΝΕΚΚΛΗCΙΑ, ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑΤΑ ΜΑ, ΕΥΝΑΥ ΕΝΖΕΘΝΟC ΤΗΡΟΥ
 ΚΑΤΑ ΧΩΡΑ ΕΥCΟΟΥΖ ΕΖΟΥΝ ΖΝ ΟΥΖΟΜΟΝΙΑ ΝΟΥΩΤ, ΕΥ† ΕΟΟΥ
 ΑΥΩ ΕΥΠΡΟCΚΥΝΕΙ ΝΟΥΤΡΙΑC ΕCΟΥΑΑΒ ΝΑΤΟΡΒΕC ΕΖΟΥΝ ΠΕΙΩΤ
 ΜΝ ΠQΗΡΕ ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α ΕΤΟΥΑΑΒ;

3 ΝΡΩΜΕ ΔΕ ΟΝ ΕΤQΟΟΠ ΖΜ ΠΕΙΒΙΟC ΜΒΙΩΤΙΚΟC, ΕΥQΑΝΝΑΥ
 ΕΝΕΥΟΥCΙΑ ΕΥΠΡΟΚΟΠΤΕΙ ΚΑΛΩC ΝΤΕ ΖΕΝΖΙCΕ ΤΑΖΟΟΥ ΜΝ
 ΖΕΝΛΥΠΕΙ ΖΙΤΝ ΝΕΥΧΑΔΕ, QΑΥCΛCΩΛΟΥ ΖΙΤΝ ΝΕΥΟΥCΙΑ. ΔΕ ΚΑΝ
 Α ΖΩΒ ΝΙΜ ΤΑΖΟΟΥ CΕΤΑΧΡΗΥ ΕΧΝ ΝΕΥΟΥCΙΑ ΜΝ ΝΕΥΚΤΗΜΑ ΔΕ
 ΝΟΥΟΥ ΝΕ. Ν[ΤΕΙ]ΖΕ ΟΝ ΠΕΦQΩΝΟC ΜΠΕΤΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ ΕΡΟΝ,
 ΕΙQΑΔΕ ΕΠCΑΔΑΝΑC, (f. 37r) QΤΩΟΥΝ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ ΚΑΤΑ ΚΑΙΡΟC
 ΝΖΟΥΟ ΕΝΖΟΕΙΜ ΝΘΑΛΑCCA. ΖΙΤΝ ΤCΟΦΙΑ ΔΕ ΜΠΝΑΥΚΛΗΡΟC
 ΝΤΑΛΗΘΙΑ, ΕΙQΑΔΕ ΕΜΕCΙΑC, ΠΛΟΓΟC ΝΖΥΠΟCΤΑΤΟΝ,

³ Ms. ΕΝΕΥΕΡΗQ.

πεχ(ριστο)с, ψαφκεβερνει⁴ ντεφεκκλησια νqτρεсψωπε зη ογχαμη.

4 νετ† ογβhn ψαφτρεγχι ωπε, ανон δε ψαντωογн аγω ψансоογтн. кан εωχε α нгаireтiкoc φει пнι нтоотн νογoειω, αλλα мπεγeωφει мπεтгн пеннi. маρε нетнмаγ ерχoеic енеθнсаγpoc, анон зωων нтентωpп ннeχpнма етeнзнтq. εγψανaднмeγe ммон нтeнωωп epон мпгωpп <н>нeнзγпapчoнтa зн oγpαωe, тeнтoлн гap † зтop epон epai. мпeooγ гap aн ннeωнpe нтeкκλнcia пe χи pωмe нoонc, αλλα пeγeooγ пe cω eγχι мmooγ нoонc ннаγ ннм, εωχε ceзeлпизe eмaтe нoγмнтpпo нтe мпнγe.

5 χeкac ннeнωck eнψaχe зн пeпpогoиmиoн нтe пψaχe oγωψc eвoл eпeзoγo, (f. 37v) маpeнκтoн eнcooγн χe oγн зaз epон зн пзнтнма. †наγ гap eтeзиn ecoγнγ аγω aнoк, пeлaχicтoc, н†χoнт aн eпoт aλλα маpe нетнωлнл eтoγaаб † тooтн ψaнтeнeψoмoм нaпoлoγizе мпeчpeωc нтaтeтнωпнe нcωq.

6 тapчн мпзнтнма пe пaи' пeχaγ нтeиze нoи пeγaγгeλicтнc aγω пcaein нcoфoc, лoγкac, χe ннм нзнттнγтн пeтнaкo нaγ нoγωбнp нqбoк <ωapoq> нтпaωe нтeγωн нqχooс нaγ χe, пeωбнp. ω тннтcaз мпeтoγeω тoφγλia⁵ ннpωмe. epωaн пpωмe гap oγeωб пpωмe мпнaγ ммepe зн тeψaнaγкн, мн тннтнaиpωмe тoнoγ aλλα eψωaнoγoωбeq нтпaωe нтeγωн eψωaнep xpиa нoγzωб, пzωб oγoнz eвoл χe α

⁴ κυβερνάω.

⁵ ὠφέλεια.

ΤΕΦΜΝΤΗΑΙΡΩΜΕ ΚΩΒ. ΝΤΕΙΖΕ ΝΤΑ ΠΧΟΕΙC ΔΟΟC ΔΕ ΝΤΕΡΕ
ΠΡΩΜΕ ΒΩΚ ΩΑ ΠΕΦΩΒΗΡ ΝΤΠΑΩΕ <ΝΤΕΥΩΗ>.

7 ΕΦΩΑΝΒΩΚ ΟΥΝ ΩΑΡΟQ ΝΑΙ ΝΕ ΝΩΑΔΕ ΝΩΑQΤΑΥΟΟQ ΕΞΟΥΝ
ΕΞΡΑQ (f. 38r) ΖΝ ΟΥCΟΠC ΔΕ ΚCΟΟΥΝ, ΠΑCΟΝ, ΝΤΑΜΝΤΖΗΚΕ ΔΕ
ΜΝ ΠΕΤΝΑΝΑ ΝΑΙ ΝCΑ ΒΛΛΑΚ. ΟΥΩΒ<Η>Ρ ΠΕ ΝΤΑQΕΙ ΕΧΩΙ' ΕΝΕ
ΟΥΩΜΜΟ ΓΑΡ ΠΕ, ΝΕΙΝΑΖΟΠΤ ΕΡΟQ ΑΛΛΑ ΟΥΩΒΗΡ ΠΕ. †CΟΟΥΝ,
ΠΑCΟΝ, ΝΤΕΚΠΡΟCΔΩΚΙΑ' ΕΤΒΕ ΠΑΙ ΔΙΕΙ ΩΑΡΟΚ. †CΟΟΥΝ ΔΕ
ΚΝΑ† ΝΑΙ ΝΖΩΒ ΝΙΜ Ε†ΕΡ ΧΡΙΑ ΜΜΟΟΥ. ΜΑ ΝΑΙ ΝΩΟΜΝΤ ΝΟΕΙΚ
ΜΜΑΤΕ ΔΥΩ ΜΠΕΡ† ΚΕΛΑΔΥ ΝΑΙ ΝCΑ ΒΛΛΑΥ.

8 ΝΤΕΡΕΦΕΤΕΙ ΜΜΟQ ΖΙ ΝΑΙ ΔΦΟΥΩΩΒ ΖΩΩQ ΜΠCΑΝΖΟΥΝ
ΕΦΔΟΚΙΜΑΖΕ ΕΡΟQ ΖΝ ΤΕΦΠΡΟΖΑΙΡΕCΙC ΔΕ ΜΠΕΡΟΥΕΖ ΖΙCΕ ΕΡΟΙ,
ΠΕΧΔQ, ΜΠΕΡΑΙΤΕΙ ΜΜΟΙ ΠΑΡΑ ΤΑCΟΜ, Α ΠΝΑΥ ΓΑΡ ΟΥΩ
ΕΦΩΩΠΕ. ΕΝΕ ΝΤΑΚΕΙ ΕΥΝ ΝΑΥ ΝΒΟΛ, ΝΕΙΝΑ† ΠΕ ΝΧΡΙΑ ΝΙΜ.
ΝΑΩΗΡΕ ΖΙ ΠΕCΛΟC ΝΜΜΑΙ ΜΝ ΩCΟΜ ΜΜΟΙ ΕΤΩΟΥΝ Ε† ΝΑΚ.
ΚΧΩ ΜΜΟC ΔΕ † ΝΑΙ' ΔΝΟΚ ΖΩ †CΟΟΥΝ ΔΕ ΜΠΝΑΥ ΔΝ ΠΕ ΠΑΙ
ΕΤΡΑΠΙΔΡΑΜΥΘΙΖΕ⁶ ΜΜΟΚ. ΛΟΙΠΟΝ ΝΤΕΡΕΦCΩ ΕΦΟ ΝΛΕC ΕΡΟQ
ΕΦCΟΟΥΝ ΜΜΟQ. ΠΕΦΩΒΗΡ ΔΕ ΖΩ(f. 38v)ΩQ ΕΦΝΑΥ ΕΠΖΟΧΖΧ
ΜΠΕΤΑΙΤΕΙ⁷ ΜΜΟQ. ΕΠΕΙΔΗ ΟΥCΥΓΓΕΝΗC ΠΕ, ΔQΤΩΟΥΝ ΔQ† ΝΑQ
ΜΠΕΤΕΦΕΡ ΧΡΙΑ ΝΑQ ΤΗΡQ. ΝΤΑΦΕΤΕΙ ΜΜΟQ ΝΩΟΜΝΤ ΝΟΕΙΚ
ΜΜΑΤΕ ΔQ† ΝΑQ ΝΧΡΙΑ ΝΙΜ ΕΤΕΦΑΖΕ ΝΑΥ.

9 ΕΙC ΠΖΗΤΗΜΑ ΔΝCΜCΩΜQ CΑΡΚΙΚΟC, ΔΥΕΙC ΝΤΕΝΜΟΩΤQ
ΠΝ(ΕΥΜΑΤ)ΙΚΟC' ΕΠΕΙΔΗ ΕΩΔΥ{Τ}ΖΕΠ ΠΖΗΒC ΔΝ ΖΑ ΟΥCΛΟC,
ΚΑΤΑ ΠΩΑΔΕ ΜΠΧΟΕΙC, ΜΗ[ΟΝ], ΑΛΛΑ ΕΩΔΥΚΑΔQ ΖΙΧΝ †ΛΥΧΝΙΑ
ΔΕΚΑC ΕΡΕ ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΝΑΥ ΕΠΟΥΟΕΙΝ.

⁶ παραμυθέομαι.

⁷ Ms. ηνεταιται

10 ΝΤΑΦΧΟΟΣ ΑΝ ΝΒΙ ΠΕΝCΑΖ ΠΕΧ(ΡΙCΤΟ)C ΔΕ ΝΙΜ ΠΕΤΝΑΚΩ
ΝΑΦ ΝΟΥΧΑΔΕ ΑΛΛΑ ΟΥΩΒΗΡ; ΝΙΜ ΟΝ ΠΕ ΠΕΙΩΒΗΡ; ΠΝΟΥΤΕ ΠΕ.
ΠΡΩΜΕ ΕΦΕΤΕΙ ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΟΥΟΕΙΩ ΝΙΜ, ΠΕΩΒΗΡ ΓΑΡ ΠΕ ΕΩΩΠΕ
ΕΦΩΑΝΖΑΡΕΖ ΕΝΕΦΕΝΤΟΛΗ. ΝΤΕΝΕΡ ΧΡΙΑ ΑΝ ΝΑΠΟΔΗΖΙC ΜΠΕΙΜΑ΄
ΝΤΟΥ ΓΑΡ ΔΦΧΟΟΣ ΖΗ ΤΕΦΤΑΠΡΟ ΝΝΟΥΤΕ ΝΝΕΦΜΑΘΗΤΗC ΔΕ
ΝΤΩΤΗ ΝΑΩΒΗΡ ΕΤΕΤΕΝΩΑΝΖΑΡΕΖ ΕΝΑΕΝΤΟΛΗ.

11 ΠΕΧΑΦ ΔΕ ΝΦΒΩΚ ΩΑΡΟΥ ΝΤΠΑ(f. 39r)ΩΕ ΝΤΕΥΩΗ. ΠΑΖΕ
ΓΑΡ ΤΗΡΦ ΜΠΡΩΜΕ ΕΤΕΦΝΑΑΔΦ ΕΦΕΡ ΝΟΒΕ ΟΥΟΥΩΗ ΤΕ, ΚΑΤΑ ΘΕ
ΕΤΕΡΕ ΠΕΠΡΟΦΗΤΗC ΔΩ ΜΜΟC ΔΕ ΤΕΚΜΑΔΥ ΝΤΑCΤΗΤΩΝC⁸
ΕΤΕΥΩΗ. ΠΡΩΜΕ ΕΦΩΑΝΜΕΡΕ ΠΝΟΒΕ ΩΑΚΖΕ ΕΝΕΔΑΙΜΩΝ
ΕΥΠΡΟΤΡΕΠΕΙ ΜΜΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΥ ΖΩCΤΕ ΝΦΜΕΕΥΕ ΔΕ ΕΥΜΕ
ΜΠΕΦΟΥΧΑΙ. ΝΦCΟΟΥΝ ΔΕ ΑΝ ΔΕ ΕΥΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ ΕΤΕΦΨΧΗ
ΚΑΚΩC.

12 ΕΤ[ΒΕ ΠΑΙ] ΜΠΕ ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΧΟΟC ΔΕ Α ΠΕΩΒΗΡ ΒΩΚ ΩΑ
ΠΕΩΒΗΡ ΜΠΝΑΥ ΜΠΡΗ ΕΦΝΑΖΩΤΠ ΜΜΑΤΕ ΑΛΛΑ ΠΕΧΑΦ ΔΕ ΖΗ
ΤΠΑΩΕ ΝΤΕΥΩΗ. ΡΩΜΕ ΓΑΡ ΝΙΜ ΩΑΚCΕΝ ΠΖΙΝΗΒ ΕΦΖΟΡΩ ΕΖΡΑΙ
ΕΧΩΦ ΜΠΝΑΥ ΕΤΕΦΝΑΕΝΚΟΤΚ ΠΡΟC ΤΕΥΝΟΥ. ΕΡΩΑΝ ΤΠΑΩΕ
ΝΤΕΥΩΗ ΩΩΠΕ, ΠΑΝΤΩC ΩΑΡΕ ΖΑΖ ΝΗΦΕ. ΝΤΕΙΖΕ ΟΝ ΠΡΩΜΕ
ΕΦΝΑ† ΠΕΦΟΥΟΙ ΕΠΝΟΒΕ ΩΑΚΖΕ ΕΡΟΥ ΕΦΖΟΛΟ΄ ΝΑΦ ΖΗ ΤΕΦΑΡΧΗ
ΜΠΑΤΕΦCΟΥΕΝ [ΠΟΥ]ΧΑΙ, ΕΒΟΛ ΔΕ ΨΕΦΜΟ[ΤΝΕ]C ΝΑΩΤ ΕΧΩΦ.
ΠΑΝΤΩC ΕΦΩΑΝCΟΥΩΝΦ ΝΤΜΗΤΕ ΜΠΕΦΑΖΕ, ΕΤΕ ΤΑΙ (f. 39v) ΤΕ
ΤΠΑΩΕ ΝΤΕΥΩΗ, ΩΑΦΚΤΟΥ ΕΡΑΤΦ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΗ ΖΕΝΡΜΕΙΟΟΥΕ
ΝΦΧΙ ΩΚΑΚ ΕΒΟΛ ΔΕ ΝΑ ΝΑΙ ΠΧΟΕΙC ΚΑΤΑ ΠΕΚΝΟC ΝΝΑ.

13 ΑΥΩΒΗΡ ΕΙ ΩΑΡΟΙ ΕΒΟΛ ΖΗ ΤΕΖΙΗ, ΕΤΕ ΤΑΙ ΤΕ ΤΜΕΤΑΝΟΙΑ,
ΝΤΑCΚΙΜ ΕΠΑΖΗΤ. ΚΑΛΩC ΔΦΧΟΟC ΔΕ ΑΥΩΒΗΡ ΕΙ ΩΑΡΟΙ ΕΒΟΛ ΖΗ
ΤΕΖΙΗ. ΜΠΕΦΧΟΟC ΔΕ ΟΥΡΜΤΕΙΠΟΛΙC ΝΟΥΩΤ ΝΜΜΑΦ ΠΕ, ΕΠΕΙΔΗ

⁸ Ms. ΝΤΑΦΤΗΤΩΝC.

ΜΠΑΤΕΡ ΣΥΜΠΟΛΙΤΗΣ ΝΑΥ.⁹ ΘΩΟΥΤ ΕΠΕΙΖΩΒ ΝΓΑΝΑΚΡΙΝΕ
ΜΜΟΥ ΝΓΕΙΜΕ ΕΠΝΟΗΜΑ ΖΝ ΟΥΩΡΧ. ΜΠΝΑΥ ΝΤΑ ΝΑΘΑΝ ΕΙ ΕΡΑΤΥ
ΜΠΡΡΟ ΔΑΥΕΙΔ ΑΥΧΠΙΟΥ ΕΤΒΕ ΠΕΝΤΑΥΑΔΑΥ, ΝΤΑΥΧΟΟC ΧΕ
ΑΥΩΜΜΟ ΝΡΩΜΕ ΘΟΙΛΕ ΕΡΟΥ, ΕΥΦΑΧΕ ΕΠΝΟΒΕ ΧΕ ΟΥΩΜΜΟ ΠΕ.
ΜΠΕΙΜΑ ΔΕ ΖΩΩΥ ΧΕ ΟΥΩΒΗΡ ΠΕ ΝΤΑΥΕΙ ΦΑΡΟΙ ΕΙΦΑΧΕ
ΕΤΜΕΤΑΝΟΙΑ.

14 ἀγεις ντενζοτζτ ννωαδε μπχοεις νταφχοογ ζν
τπαρβολη αγω τενναειμε επχωκ τηρϋ. πεχαϋ δε <αι>†
νταρογ† νητν, τωζμ νταρογαογων νητν. σωτμ तेनोय
ννωαδε ντμντετει. ντμντωβηρ м[ме ан] пе оγωμ ρι σω; ω
παсон, екωανσω νογ(f. 40r)εω † ναι, †ναωωπε ζν ογωιπε
μμτο εβολ μπενταφσοιλε εροι. ετε παι πε δε екωанкаат ζν
нанове, ω πνογτε, πωνζτηϋ, ρωμε nim νταγερ πεκογωω
наσωве нсωи. маλλων δε πδiαβολос наραωε εχμ πτακο
νταϕγχη. εις πεωβηρ αϋει ωарοи †παρακαλει ммок, па.χοεις,
мперкааϋ εβωκ αλλα † ναι ннеτεφна.χитоγ ероϋ. ма ναι
нфomнт ноѣк ммате епоγωап.

15 αὐτὸς περὶ πειρασμῶν ἑαυτοῦ καὶ περὶ πολλῶν τῶν ἁμαρτιῶν αὐτοῦ ἐμετάνοιεν. οἱ δὲ ἄνθρωποι, πᾶσι, αὐτὸς ἑαυτοῦ¹⁰ ἐπὶ πειρασμῶν. ἀλλὰ μετὰ τὸ νῦν οὐκ ἔστι καὶ ἑαυτοῦ περὶ καὶ ἀνὰ τὸν πειρασμὸν νοεῖν. ἀποκρίσας δὲ καὶ κεκοιμήσας ἐβόλετο γενεῶν.

16 ντερε πεπροφητης σταατε ζωc ρωμε, παντωc
τετενcoογν δε nιm πενταqχοoc δε α ναρμειooγε ωωπε ναι
νοεικ. ετβε τnhcτiα δε οn α κεoγa χooс, ετε mωγchc πε, δε
(f. 40v) μπρωme ναωνη αν εοειк mματε αλλα ενωpαδε

⁹ Ms. n6q.

¹⁰ Ms. †ΝΑΖΟΤΙΚ.

ΜΠΝΟΥΤΕ. ΖΩΜΟΙΟΣ ΔΕ ΟΝ ΕΤΒΕ ΠΩΛΗΛ ΠΠΑΡΖΟΙΜΙΑΣΤΗΣ
 ΣΟΛΟΜΩΝ ΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΣΕΝΑ† ΜΠΡΩΜΕ ΜΠΤΟΥΕΙΟ ΝΝΕΨΠΟΤΟΥ.
 ΠΕΥΩΑΠ ΔΕ ΧΕ ΕΚΩΑΝ† ΝΑΙ ΜΠΕΙΩΟΜΝΤ ΝΙΔΩΣ,¹¹ Ω ΠΑΧΟΕΙΣ,
 †ΝΑ† ΝΑΚ ΜΠΑΣΩΜΑ ΕΦΟΥΑΑΒ ΜΝ ΠΑΖΗΤ ΝΟΥΠΡΟΣΦΟΡΑ ΑΥΩ
 ΤΑΤΑΠΡΟ ΕΤΡΕΣΣΜΟΥ ΕΡΟΚ. †ΣΟΟΥΝ ΓΑΡ ΧΕ ΠΕΚΟΥΩΩ ΠΕ ΠΑΙ.
 ΕΠΕΙΔΗ ΠΕΩΒΗΡ ΝΤΑΦΕΙ ΩΑΡΟΙ, ΠΕΧΑΦ, ΜΝΤΑΙ ΠΕ†ΝΑΚΑΑΦ ΖΑ
 ΡΩΦ ΝΟΥΩΜ ΝΖΗΤΟΥ. ΜΕΥΑΡΙΣΚΕ ΝΤΕΤΡΑΠΕΖΑ ΜΠΕΝΤΑΦΕΙ
 ΩΑΡΟΙ. ΤΕΝΟΥ ΝΤΚ ΠΑΩΒΗΡ, ΜΠΕΡΔΙΑΤΡΕΠΕΙ ΜΜΟΙ ΝΑΖΡΑΦ ΕΤΕ
 ΠΑΙ ΠΕ ΧΕ ΕΙΤΩΛΜ ΖΝ ΖΕΝΠΟΡΝΙΑ, † ΘΕ ΝΑΙ ΕΤΡΑΕΙΑΑΤ ΕΒΟΛ ΖΙΤΝ
 ΘΑΓΝΙΑ ΜΝ ΤΣΥΦΡΟΣΥΝΗ.¹² ΜΑΡΕ ΝΑΒΙΧ, ΠΑΧΟΕΙΣ, ΚΑΘΑΡΙΖΕ
 ΕΒΟΛ ΖΝ ΤΜΝΤΡΕΦΧΙΝΒΟΝΣ ΑΥΩ ΝΤΕ ΤΑΤΑΠΡΟ ΤΒΒΟ ΕΒΟΛ ΖΝ
 ΤΜΝΤΡΕΦΩΡΚ ΝΝΟΥΧ. †ΠΙΣΤΕΥΕ ΧΕ †ΝΑΕΡ ΑΝΑΣ ΝΤΜΕΤΑΝΟΙΑ
 ΝΤΑΣΟΥΩΖ ΝΖΗΤ.

17 ΑΛΛΑ ΜΑΡΕΝΕΙΜΕ (f. 41r) ΧΕ ΝΤΕΡΕΦΕΤΕΙ ΜΜΟΦ ΝΤΑΦΧΟΟΣ
 ΝΑΦ ΧΕ ΟΥ. ΑΛΛΑ ΑΦΩΑΧΕ ΝΜΜΑΦ ΖΝ ΟΥΒΙΝΩΑΧΕ ΕΣΧΑΧΩ ΧΕ
 ΜΠΕΡΟΥΕΖ ΖΙΣΕ ΕΡΟΙ. ΝΤΣΥΝΗΘΙΑ ΓΑΡ ΑΝ ΤΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΤΕ Ε†
 ΜΠΑΙΔΗΜΑ ΜΠΕΤΑΙΤΕΙ ΜΜΟΦ ΠΡΟΣ ΤΕΥΝΟΥ ΑΧΝ ΔΟΚΙΜΑΖΕ
 ΝΤΕΦΠΡΟΖΑΙΡΕΣΙΣ. ΝΘΕ ΝΤΑΦΧΟΟΣ ΖΜ ΠΤΕΥΤΡΟΝΩΜΙΟΝ ΧΕ
 ΦΝΑΧΟΝΤΚ ΝΦΧΙ ΧΝΙΤ ΜΜΟΚ ΝΤΕ ΝΕΤΖΜ ΠΕΚΖΗΤ ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ.

18 ΜΠΕΡΟΥΕΖ ΖΙΣΕ ΕΡΟΙ, ΠΕΧΑΦ, ΔΙΟΥΩ ΓΑΡ ΕΙΩΤΑΜ ΜΠΑΡΟ. Α
 ΝΕΚΝΟΒΕ ΤΡΕ ΠΑΣΩΝΤ ΖΡΟΩ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΚ. ΜΠΗ, ΠΑΣΟΝ, ΕΝΕΝΤΑ
 ΤΕΥΩΗ ΟΥΕΙΝΕ, ΠΑΝΤΩΣ ΕΝΕΚΝΑΒΕΝ ΑΡΙΚΕ ΕΡΟΙ ΝΓΧΟΟΣ ΧΕ ΕΙΣ
 ΠΟΥΟΕΙΝ ΑΦΕΙ ΕΖΡΑΙ, ΒΩΚ ΝΓΕΡΖΩΒ ΤΑΡΕΚΧΠΕ ΠΕΤΕΤΝΝΑΟΥΟΜΦ,
 ΑΛΛΑ ΝΤΑΙΕΙ ΝΑΚ ΝΤΠΑΦΕ ΝΤΕΥΩΗ. Ε<Ν>ΕΝΤΑΙΧΕ<Κ> ΠΑΑΖΕ
 ΤΗΡΦ ΕΒΟΛ ΕΙΕΡ ΝΟΒΕ, Ω ΠΑΧΟΕΙΣ, ΠΑΝΤΩΣ ΝΓΧΟΟΣ ΧΕ Α ΠΝΑΥ

¹¹ εἶδος.

¹² σωφροσύνη.

ΟΥΕΙΝΕ ΝΟΥΩΝ ΝΑΚ ΜΠΡΟ ΝΤΜΕΤΑΝΟΙΑ, ΑΛΛΑ ΔΙΕΙ ΝΑΚ ΜΠΑΤΕ ΤΗΠΕ ΝΝΕΖΟΥΓ ΜΠΑΩΝΖ ΧΩΚ ΕΒΟΛ.

19 ΠΕΧΑΦ ΧΕ ΝΑΩΗΡΕ ΖΙ ΠΕΒΛΟΒ ΝΜΜΑΙ (f. 41v) ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΧΕ ΕΙΣ ΝΕΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ, ΕΤΕ ΝΔΙΚΑΙΟΣ ΝΕ, ΑΓΟΥΩ ΕΥΧΙ ΝΤΕΥΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ· ΑΥΕΜΤΟΝ ΜΜΟΥΓ ΝΩΒΒΙΩ ΝΝΕΥΖΙΣΕ ΝΤΑΥΩΠΟΥ ΖΜ ΠΚΟΣΜΟΣ. ΜΝ ΒΟΜ ΜΜΟΙ ΕΦΕΙ ΠΕΥΟΕΙΚ ΝΤΑΤΑ{Τ}ΑΦ ΝΑΚ ΜΠΑΤΕΚΩΠ ΕΤΕΥΗΠΕ. ΣΩΤΜ ΖΩΩΦ ΟΝ ΕΝΩΔΧΕ ΜΠΕΙΚΕΟΥΑ. †ΣΟΟΥΝ, ΠΕΧΑΦ, ΠΑΧΟΕΙΣ, ΧΕ ΜΠΕΡ ΑΖΙΟΣ ΕΜΟΥΤΕ ΕΡΟΙ ΝΑΚ ΝΩΗΡΕ, ΑΛΛΑ † ΝΑΙ ΝΤΑΩΠΕ ΕΙΧΡΕΩΣΤΕΙ ΝΑΚ ΜΠΕΝΤΑΚΤΑΑΦ ΝΑΙ ΕΙΕΤΕΙ ΜΜΟΚ. ΔΙΣΩΤΜ, ΠΑΧΟΕΙΣ, ΕΤΒΕ ΚΕΣΖΙΜΕ ΝΧΑΝΑΝΕΑ ΧΕ ΝΤΑΣΕΙ ΝΑΚ ΕΣΕΤΕΙ ΜΠΤΑΛΒΟ ΝΤΕΣΩΕΕΡΕ, ΕΑΚ† ΝΑΣ ΜΠΕΧΑΡΤΗΣ ΝΝΕΣΝΟΒΕ ΤΗΡΟΥ ΖΩΣ ΩΗΡΕ ΖΜ ΠΤΡΕΚΧΟΟΣ ΝΑΣ ΧΕ ΟΥΝΟΒ ΤΕ ΤΟΥΠΙΣΤΙΣ, ΒΩΚ ΖΝ ΟΥΕΙΡΗΝΗ· ΑΚΟΠΣ ΖΩΩΣ ΜΝ ΜΠΙΣΤΟΣ. ΤΕΝΟΥ ΒΕ, ΠΑΧΟΕΙΣ, Ν†ΝΑΚΑΔΑΚ ΕΒΟΛ ΑΝ ΜΠΕΚ† ΝΑΙ ΝΝΕΟΕΙΚ ΝΤΑΙΕΤΕΙ ΜΜΟΚ ΜΜΟΥΓ.

20 ΝΤΕΡΕ ΠΕΩΒΗΡ ΝΑΥ ΕΤΕΦΜΝΤΛΑΒ ΑΦΤΩΟΥΝ ΑΦ† ΝΑΦ ΟΥ ΜΩΝΟΝ ΧΕ ΩΟΜΝΤ ΝΟΕΙΚ ΜΜΑΤΕ ΑΛΛΑ ΑΦΤΩΟΥΝ ΑΦ† ΝΑΦ ΝΤΕΦΧΡΙΑ (f. 42r) ΤΗΡΣ· ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΧΕ ΕΡΩΔΑΝ ΠΡΩΜΕ ΚΟΤΦ ΕΠΝΟΥΤΕ ΝΦΕΤΕΙ ΜΜΟΦ ΝΟΥΚΟΥΙ, ΩΑΦ† ΤΟΟΤΦ ΟΝ ΕΤΡΕ ΖΑΖ ΜΠΕΤΝΑΝΟΥΦ ΟΥΩΖ ΝΖΗΤΦ ΕΥΧΙ ΕΖΟΥΝ ΕΤΜΕΤΑΝΟΙΑ.

21 ΑΤΕΤΝΝΑΥ, Ω ΝΑΜΕΡΑΤΕ, ΕΤΝΟΒ ΜΜΝΤΩΝΖΤΗΦ ΕΠΝΟΥΤΕ¹³ ΝΘΕ ΕΩΔΑΦΩΤΜ ΕΝΕΤΕΤΕΙ ΜΜΟΦ ΝΦΝΑ ΝΑΥ ΚΑΝ ΑΥΖΕ ΕΖΡΑΙ ΕΠΩΙΚ ΝΝΟΒΕ ΝΙΜ. ΕΡΩΔΑΝ ΠΜΕΕΥΕ ΕΤΝΑΝΟΥΦ ΕΙ ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΚΖΗΤ, ΜΠΕΡΧΝΑΔΥ ΕΕΤΙ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΕΩΩΠΕ ΔΕ ΕΚΩΔΑΝΝΗΦΕ ΜΜΟΚ, ΠΚΑΚΟΥΡΓΟΣ ΝΕΠΙΒΟΥΛΟΣ ΝΑΧΟΟΣ ΝΑΚ ΝΤΕΥΝΟΥ, ΝΦΟΥΩΦ ΑΝ ΕΤΡΕΚΒΩΚ ΝΤΟΟΤΦ, ΧΕ ΕΚΩΔΑΝΕΤΕΙ ΟΝ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΑ ΝΕΚΝΟΒΕ, ΝΦΝΑΣΩΤΜ ΕΡΟΚ ΑΝ, ΝΤΚ ΟΥΑΣΕΒΗΣ ΓΑΡ. ΜΠΕΡΣΩΤΜ ΒΕ ΝΣΩΦ

¹³ Read ΜΠΝΟΥΤΕ.

ΑΛΛΑ ΑΡΙ ΠΜΕΕΥΕ ΝΤΕΥΝΟΥ ΝΝΕΝΤΑΚΣΟΤΗΟΥ ΖΝ ΤΠΑΡΑΒΟΛΗ
ΜΠΧΘΕΙΣ.

22 ΣΩΤΗ ΟΝ ΤΑΤΑΟΥΟ ΕΡΩΤΗ ΝΟΥΩΠΗΡΕ ΕΑΣΩΩΠΕ ΖΙΩΩΤ,
ΔΝΟΚ ΠΕΤΝΕΙΩΤ ΔΘΑΝΑΣΙΟΣ. ΠΑΝΤΩΣ Δ ΤΕΤΝΜΗΤΜΑΙΝΟΥΤΕ
ΣΩΤΗ ΕΝΕΝΤΑΥΩΩΠΕ ΜΜΟΙ ΖΙΤΗ (f. 42v) ΤΕΦΘΩΝΗΡΙΑ
ΝΝΕΩΗΡΕ ΜΠΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕ ΝΑΡΙΑΝΟΣ ΕΤΣΟ[Ο]Υ.
ΜΠΕΟΥΘΕΙΩ ΝΤΑΙΒΩΚ ΕΠΜΑΡΗΣ ΝΚΗΜΕ ΕΡΑΤΥ ΜΠΜΑΚΑΡΙΟΣ ΔΥΩ
ΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΠΑΖΩΜΟ, ΠΑΡΧΗΜΑΝΔΡΙΤΗΣ ΝΤΑΒΕΝΝΗΣΕ, ΠΡΩΜΕ
ΝΑΜΕ ΕΤΦΟΡΕΙ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΑΙΝΑΥ ΕΖΕΝΤΩΩ ΖΗ ΠΜΑ ΕΤΗΜΑΥ
ΝΖΕΝΤΩΩ ΝΡΩΜΕ ΔΝ ΝΕ ΑΛΛΑ ΖΕΝΤΩΩ ΝΑΓΓΕΛΙΚΟΝ ΝΕ, ΕΥΤΗΩ
ΕΒΟΛ ΖΙΤΗ ΠΝΟΥΤΕ. ΡΩΜΕ ΓΑΡ ΝΙΜ ΕΤΝΑΣΩΤΗ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΟΥ
ΝΣΑ ΤΕΥΣΒΩ ΖΗ ΝΕΤΟΥΝΑΖΟΝΟΥ ΕΤΟΟΤΟΥ, ΩΔΥΟΥΧΑΙ ΚΑΤΑ ΘΕ
ΕΤΕΡΕ ΠΛΟΓΟΣ ΝΑΤΑΜΟΝ ΕΝΩΔΗΜΟΟΩΕ ΕΘΗ.

23 ΝΕΥΝ ΟΥΡΩΜΕ ΔΕ ΖΗ ΔΙΟΣΠΟΛΙΣ,¹⁴ ΕΤΕ {c}ΖΩΟΥ ΤΕ,
ΕΥΡΗΜΑΟ ΕΜΑΤΕ ΠΕ, ΕΠΕΦΡΑΝ ΠΕ ΦΙΒΑΜΩΝ. ΠΕΙΡΩΜΕ ΔΕ ΝΕ
ΟΥΑΤΝΑ ΤΩΝΟΥ ΠΕ ΝΡΕΦΧΙΝΘΟΝΣ ΔΥΩ ΝΕΩΔΑΥΙ ΜΠΒΕΚΗ
ΝΝΕΖΗΚΕ ΕΤΕΡ ΖΩΒ ΝΑΥ ΖΗ ΟΥΜΗΤΠΟΝΗΡΟΣ. ΖΑΖ ΝΣΟΠ ΝΕΩΔΑΥΕΙ
ΕΠΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΡΑΤΥ ΜΠΡΩΜΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΠΑΖΩΜΟ, ΝΣΕΤΑ(f.
43r)ΟΥΟ ΕΡΟΥ ΜΠΕΥΕΜΚΑΖ ΝΖΗΤ ΕΒΟΛ ΧΕ ΝΕ ΟΥΡΩΜΕ ΠΕ
ΝΑΓΑΘΟΣ ΔΥΩ ΝΩΝΖΗΤΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΩΜΕ ΝΙΜ, ΝΖΟΥΟ ΔΕ ΕΖΟΥΝ
ΕΝΖΗΚΕ. ΔΥΩ ΝΕΩΔΑΡΕ ΠΖΛΛΟ ΧΠΙΕ ΠΡΩΜΕ ΝΑΤΝΑ ΕΤΗΜΑΥ ΧΕ †
ΣΟ ΕΤΕΚΥΧΗ ΝΓΝΑ ΝΝΕΖΗΚΕ. ΠΕΤΗΜΑΥ ΔΕ ΝΕΩΔΑΥΧΟΟΣ ΝΑΥ ΖΗ
ΟΥΖΟ ΝΑΤΩΠΠΕ ΧΕ ΑΠΑ, ΝΩΚ ΝΕ ΝΕΚΑΣΚΗΣΙΣ ΜΗ ΝΕΚΠΟΛΗΤΙΑ,
ΠΩΙ ΖΩΩΤ ΠΕ ΠΛΟΓΟΣ ΝΝΑΖΒΗΥΕ.

24 ΔΣΩΩΠΕ ΝΟΥΣΟΠ ΕΥΕΙΡΕ ΝΟΥΣΥΝΑΖΙΣ ΖΗ ΠΜΟΝΑΣΤΗ[ΡΙ]Ο]Ν
ΕΡΕ ΟΥΝΟΣ ΜΜΗΗΩΕ ΣΟΟΥΖ, ΝΕΔΑΥΕΙ ΖΩΩΥ ΝΒΙ ΠΡΜΜΑΟ ΝΑΤΝΑ

¹⁴ Ms. ΔΙΟΣΠΟΛΟΣ.

ΕΤΗΜΑΥ ΕΤΕ ΦΙΒΑΜΩΝ ΠΕ ΑΥΩ ΝΤΕΥΝΟΥ Α ΠΡΩΜΕ ΜΠΝΟΥΤΕ
ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ. ΝΤΕΡΟΥΕΙ ΔΕ ΝΖΟΥΝ ΕΠΣΩΟΥΖ ΝΒΙ ΝΖΗΚΕ ΕΤΟΥΧΙ
ΜΜΟΥ ΝΒΟΝΣ, ΑΥΑΡΧΕΙ ΝΩΩ ΕΒΟΛ ΜΠΕΦΡΑΝ ΑΥΩ ΕΤΑΡΑССЕ
ΝΤΣΥΝΑΖΙC. ΝΤΟΥ ΔΕ ΑΦΑΖΕΡΑΤΥ ΕΦΚΩ ΝΡΩΥ ΖΩC ΝCΜΕΛΕΙ
ΝΑΥ ΑΝ ΕΠΤΗΡΥ ΖΑ ΝΕΤΧΗΥ ΝΒΟΝC ΕΤΧΙ ΩΚΑΚ ΕΒΟΛ.
ΠΠΕΤΟΥΑΑΒ ΔΕ ΑΠΑ ΠΑΖΩΜΟ ΝΤΕΡΕΦΝΑΥ (f. 43v)
[ΕΤΗΝ]ΤΑΤΩΠΕ ΜΠΕΤΗΜΑΥ, ΑΦΑΠΟΦΑΝΕ ΕΧΩΥ ΝΤΕΙΖΕ ΧΕ
†ΠΙCΤΕΥΕ ΕΠΕΧ(ΡΙCΤΟ)C, ΠΕΠΡΟCΤΑΤΗC ΝΝΑΙ ΕΤΧΙ ΩΚΑΚ ΕΒΟΛ,
ΕΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕ, ΧΕ ΝΦΝΑΚΑΑΚ ΑΝ ΕΟΥΩΝ ΝΤΕΚΤΑΠΡΟ ΟΥΔΕ
ΝΝΕΚCΝΤ ΠΕΙΜΑ ΕΒΟΛ ΕΤΕΚΑΖΕΡΑΤΚ ΝΖΗΤΥ ΩΑΝΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΕΡ
ΠΕΥΖΑΠ.

25 ΑΥΩ ΝΤΕΥΝΟΥ Α ΡΩΥ ΤΩΜ ΑΦΑΖΕΡΑΤΥ ΕΦΟ ΝΑΤΚΙΜ ΖΩCΤΕ
ΝΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΜΕΕΥΕ ΧΕ ΑΦΕΡ ΘΕ ΝΟΥΩΝΕ ΝΑΨΥΧΟΝ. ΝΤΕΡΕΦΖΙCΕ
ΕΜΑΤΕ ΖΙΤΝ ΝΕΝΟC ΜΠΕΔΕΥCΙC ¹⁵ ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΜΜΟΥ ΝΑΥ
ΝΟΥΠΕΘΗΠ, ΑΥΚΙΜ ΝΤΕΦΑΠΕ ΖΩC ΕΦΕΤΕΙ ΖΙΤΝ ΠΕCΜΟΤ
ΜΠΕΦΤΗΗΒΕ ΝΟΥΠΕΝΑΓΙC. ¹⁶ ΑΥΩ ΝΤΕΡΟΥΤΑΑC ΝΑΥ ΑΥCΖΑΙ ΖΝ
ΤΕΦΒΙΧ ΝΤΕΙΖΕ ΕΦΧΩ ΜΜΟC ΧΕ †ΠΙCΤΕΥΕ, ΠΑΕΙΩΤ ΕΤΟΥΑΑΒ, ΧΕ
ΕΡΩΑΝ ΠΝΟΥΤΕ ΝΑ ΝΑΙ ΖΝ ΝΕΒΑCΑΝΟC Ε†ΕΝΖΗΤΟΥ ΑΥΩ ΝΤΕ
ΤΑΤΑΠΡΟ ΟΥΩΝ, ΟΥ ΜΩΝΟΝ ΧΕ †ΝΑΕΡ ΠΖΑΠ ΝΝΕΖΗΚΕ
ΝΤΑΙΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝC ΑΛΛΑ †ΝΑΚΩ ΝCΩΙ ΝΝΑΠΡΑΓΜΑ ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΕΙ
ΕΠΜΟΝΑCΤΗΡΙΟΝ (f. 44r) ΝΤΑΕΡ ΜΟΝΑΧΟC ΖΑΖΤΗΚ ΝΤΑΜΕΤΑΝΟΙ
ΕΧΝ ΝΝΟΒΕ ΝΤΑΙΔΑΥ ΩΑ ΠΕΖΟΥ ΜΠΑCΕΜΠΩΠΕ.

26 ΑΥΩ ΝΤΕΥΝΟΥ Α ΤΕΦΤΑΠΡΟ ΟΥΩΝ. ΑΦΩΑΧΕ ΕΡΕ ΟΥΟΝ ΝΙΜ
ΘΕΩΡΕΙ ΜΜΟΥ. ΑΥΝΟC ΔΕ ΝΖΟΤΕ ΤΑΖΕ ΝΕΤΝΑΥ ΕΡΟΥ ΤΗΡΟΥ.
ΛΟΙΠΟΝ ΝΤΕΡΟΥΚΑ ΤCΥΝΑΖΙC ΕΒΟΛ Α ΠΛΑΟC ΒΩΚ ΕΝΕΥΗΙ ΩΑΤΕΝ
ΝΕΤΧΗΥ ΝΒΟΝC ΜΜΑΤΕ. ΑΥΑΖΕΡΑΤΟΥ ΚΑΤΑ ΘΕ ΝΤΑΦΟΥΕΖCΑΖΝΕ

¹⁵ παίδευσις.

¹⁶ πινακίς.

ΝΑΥ ΝΟΙ ΠΡΩΜΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΠΑΖΩΜΟ. ΤΟΤΕ ΠΡΩΜΕ, ΕΤΕ ΦΙΒΑΜΩΝ
ΠΕ, ΑΥΣΖΑΙ ΝΤΕΥΔΙΑ[ΘΗΚΗ] ΕΩΜΟΝΤ ΜΜΕΡΟΣ· ΟΥΜΕΡΟΣ ΑΥΤΑΑΥ
ΝΝΖΗΚΕ, ΚΕΟΥΑ ΑΥΤΑΑΥ ΝΤΕΧΡΙΑ ΝΤΕΥΣΖΙΜΕ ΜΝ ΝΕΦΩΗΡΕ,
ΚΕΟΥΑ ΑΥΤΑΑΥ ΕΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ΝΝΕΤΟΥΑΑΒ. ΑΥΣΩ ΖΑΤΜ
ΠΠΕΤΟΥΑΑΒ ΑΠΑ ΠΑΖΩΜΟ ΑΥΕΡ ΜΟΝΑΧΟΣ ΖΑΖΤΗΥ.

27 ΜΗΝΝΑ ΖΕΝΖΟΥΥ ΔΕ ΑΥΕΜΤΟΝ ΜΜΟΥ ΝΟΙ ΠΕΠΙΣΚΟΠΟΣ
ΝΟΥΠΟΛΙΣ ΧΕ ΚΗΒΤ ΕΣΣΑΡΗΣ ΜΜΟΥΥ. ΑΥΩ ΖΙΤΝ ΤΕΥΥΦΟΣ
ΜΠΝΟΥΤΕ Α ΠΕΚΛΗΡΟΣ ΤΑΖΟΥ ΑΥΑΑΥ ΝΕΠΙΣΚΩΠΟΣ ΕΡΟΣ.
ΤΝΝΑΤΑ(f. 44v)Μ[Ω]ΤΝ ΔΕ ΧΕ ΖΙΤΝ ΑΩ ΝΑΙΔΙΑ ΑΥΜΑΤΕ
ΜΠΕΙΖΩΒ. ΝΤΕΡΕΥΕΡ ΜΟΝΑΧΟΣ ΔΕ ΑΥΝΑΥ ΕΠΜΗΗΩΕ ΝΝΕΣΝΗΥ ΧΕ
ΣΕΩΩ, ΜΠΕΥΣΩ ΖΝ ΤΕΥΜΗΤΕ ΑΛΛΑ ΔΣΕΡ ΑΝΑΥ ΕΤΡΕΦΑΝΑΧΩΡΕΙ
ΜΑΥΑΑΥ ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ ΑΥΕΙ ΕΒΟΛ ΖΜ ΠΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ, ΑΥΜΟΟΩΕ
ΕΡΗΣ ΖΝ ΝΤΟΩ ΕΤΜΜΑΥ, ΑΥΣΩ ΕΥΣΒΡΑΖΤ ΖΝ ΟΥΜΑ ΜΑΥΑΑΥ.
ΖΙΤΝ ΨΕΤΙΑ ΟΥΝ ΝΤΑ ΝΑ ΤΠΟΛΙΣ ΣΟΤΠΥ ΑΥΧΙΡΩΔΩΝΕΙ ΜΜΟΥ ΝΑΥ
ΝΕΠΙΣΚΩΠΟΣ, ΜΜΟΝ ΜΕΡΕ ΝΑ ΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ΕΤΟΥΑΑΒ ΒΩΚ ΖΝ
ΑΖΙΩΜΑ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΕΤΒΕ ΠΕΥΘΒΒΙΟ ΕΤΟΩ. ΕΑΥΩΩΠΕ
ΝΟΥΕΠΙΣΚΩΠΟΣ ΕΥΨ ΣΟΕΙΤ ΖΜ ΠΤΟΩ ΤΗΡΥ ΕΤΜΜΑΥ, ΕΥΕΙΡΕ
ΝΖΕΝΝΟΒ ΜΠΟΛΗΤΙΑ ΑΥΩ ΕΥΟ ΝΩΝΖΤΗΥ ΕΠΕΖΟΥΟ ΕΖΟΥΝ ΕΝΖΗΚΕ
ΜΝ ΝΕΤΜΟΚΖ, ΕΥΧΟΡΗΓΕΙ ΝΑΥ ΝΤΕΥΧΡΙΑ¹⁷ ΤΗΡΣ ΕΜΕΥΣΤΕ ΛΑΑΥ
ΝΡΩΜΕ ΕΒΟΛ ΕΥΕΤΕΙ ΜΜΟΥ.

28 ΑΤΕΤΝΝΑΥ, Ω ΝΑΜΕΡΑΤΕ, ΧΕ ΕΡΩΑΝ ΠΡΕΥΕΡΝΟΒΕ ΚΤΟΥ
ΕΠΝΟΥΤΕ ΝΥΕΡ ΠΕΦΟΥΩΩ, ΟΥΜΩΝΟΝ ΧΕ ΩΑΥΩΟΠΥ ΕΡΟΥ
ΕΥΡΑΩΕ ΑΛΛΑ ΩΑΥΧΑΣΤΥ (f. 45r) ΝΥΨ ΕΟΟΥ ΝΑΥ ΝΖΟΥΟ.
ΕΙΩΑΝΟΥΩΩ ΔΕ ΕΤΑΥΕ ΝΕΩΠΗΡΕ ΜΠΕΤΜΜΑΥ ΤΗΡΟΥ, ΜΝ ΖΑΖ
ΝΧΩΩΜΕ ΝΑΕΩΥΙΤΟΥ. ΠΛΗΝ ΨΝΑΤΑΟΥΕ ΚΕΟΥΕΙ ΝΤΕΝΣΦΡΑΓΙΖΕ
ΜΠΚΕΣΕΕΠΕ.

¹⁷ Ms. ντευχρια.

29 ζενρωμε νε νετογααβ μμοναχοc ετμμαγ εμερε λααγ
 ρρωμε εφτολμ ζενλααγ ννοβε εω† πεφογοι εζογν
 επεθγcιαcτηριον ειc μπογειμε ερογ ζιτμ πεπν(εγμ)α ετογααβ
 ετογνζ ζραι νζητογ. αιναγ ον εζοινε ζμ πμα ετμμαγ ζν
 νεφωρηε ζμ π[τρεγωοx]νε ζραι ν[ζητογ] εερ νοβε νεωαρε
 πρωμε μπνογτε, παζωμο, ειμε μπατογδεκ τεπραζιc εβολ
 αγω ντειρε ωαφει μπεcχημα ζιxωογ νφααγ νωμμο
 επταγμα μμμοναχοc ζν ογωπε. ατετνναγ, ω ναμερατε, δε
 πετνα† μπεφζητ επνογτε ωαφερ ογα νογωτ μν πεπν(εγμ)α
 ετογααβ. ανον δε ζωων μαρενκωζ ενεipωμε ετογααβ
 ντενφει εβολ μμον ναμελια νιμ ετε νζητν (f. 45v) [...] δε
 ζεν[.....] εαν[.]α[..]ο νναι ενεp ωπηρε ντπολητια
 ννετογααβ.

30 μαρενκτον εxμ πκεceεπε μπζητημα ντα
 τετνμντμαινογτε ωινε νcωφ. επειδη ατετνxοοc ετβε

(Vat. Copt. 145, f. 15r) [---]

ιωναθαν μν δαγεια δε ζιτν	ιωναθαν μν δαγεια δε ζιτν
αω νλοiεc αγματε	αω νλο<i>εc αγμαζτε
ντειμντωβhp ντειcοτ. cωτμ	ντεμντωβhp ντειcοτ. cωτμ,
αγω ανοκ †ναταμωτν.	ταταμωτν. τμητρα μ<e>ν
τμητρα μεν νετεcναxποογ	νετεcναxποογ αν κατα
ντοογ αν νε νεωβhp,	ογακαπη αλλα ογcαpκικον.
τεπραζιc δε ντοc	τεπραζιc δε ζωωc
νετεcναxποογ· μεγεωπωpα	νετεcναxποο'γ'· μεγεωπωpα
ενεγερηγ ωα ενεζ.	ενεγpη'γ' ενεζ εωωπε
τετνογωω εειμε; cωτμ.	ζενπροζαιpe{c}†κοc ¹⁸ νε.
	κογωω εειμε ετμε; cωτμ.

¹⁸ προαιρετικός.

31 **ΚΑΕΙΝ ΜΝ ΑΒΕΛ ΖΕΝCΝΗΥ ΝΕ** **ΚΑΕΙΝ ΜΝ ΑΒΕΛ ΖΕΝCΝΗΥ <ΝΕ>**
ΜΝ ΝΕΥΕΡΗΥ ΑΥΩ ΟΥΕΙΩΤ **ΜΝ ΝΕΥΕΡΗΥ ΑΥΩ ΤΕΥΜΑΔΥ**
ΝΟΥΩΤ ΜΝ ΟΥΜΑΔΥ ΝΟΥΩΤ **ΝΟΥΩΤ ΜΝ ΠΕΙΩΤ ΝΟΥΩΤ**
ΝΕΝΤΑΥΧΠΟΟΥ ΑΥΩ Α ΚΑΕΙΝ **ΝΕΝΤΑΥΧΠΟΟΥ. Α ΠΟΥΑ**
ΜΟΥΟΥΤ ΝΑΒΕΛ ΠΕΥCΟΝ. **ΤΩΟΥΝ ΕΧΝ¹⁹ ΠΟΥΑ ΑΥΖΟΤΒΕΥ.**
ΙΩΝΑΘΑΝ ΔΕ ΖΩΩΥ ΜΝ **ΙΩΝΑΘΑΝ ΖΩΩΥ ΜΝ ΔΑΥΕΙΔ**
ΔΑΥΕΙΔ ΖΕΝΩΜΜΟ ΝΕ **ΖΕΝΩΜΜΟ ΕΝΕΥΕΡΗΥ ΝΕ.**
ΕΝΕΥΕΡΗΥ ΑΥΩ Α ΙΩΝΑΘΑΝ **ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΥΜΟΥ ΕΧΝ ΔΑΥΕΙΔ**
ΜΟΥ ΕΧΝ ΔΑΥΕΙΔ ΖΝ **ΖΝ ΤΕΥΠΡΟΖΑΙΡΕCΙC. ΚΑΝ ΜΠΕ**
ΤΕΥΠΡΟΖΑΙΡΕCΙC. ΚΑΝ ΜΠΕ **ΠΖΩΒ ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ, ΕΡΕ ΠΕCΖΑΙ**
ΠΖΩΒ ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ, ΕΡΕ ΠΕCΖΑΙ **ΕΤΟΥΑΔΒ Ρ ΜΝΤΡΕ (f. 15v)**
ΕΤΟΥΑΔΒ ΕΡ ΜΝΤΡΕ ΝΤΕΙΖΕ ΧΕ **ΝΤΕΙΖΕ ΧΕ ΑΥΩ ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΥΕΙ**
ΑΥΩ ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΥΕΙ ΕΡΑΤΥ **ΕΡΑΤΥ ΝΔΑΥΕΙΔ ΑΥΩ ΖΜ ΠΤΡΕ**
ΝΔΑΥΕΙΔ ΑΥΩ (f. 46r) **ΥΖΕ ΕΡΟΥ ΑΥΩΑΧΕ ΝΜΜΑΥ, Α**
ΝΤΕΡΕΥΖΕ ΕΡΟΥ ΑΥΩΑΧΕ **ΔΑΥΕΙΔ ΤΑΥΕ ΝΕΥΑΡΙΚΕ ΤΗΡΟΥ**
ΝΜΜΑΥ, Α ΔΑΥΕΙΔ ΤΑΟΥΕ **ΕΡΟΥ. ΑΥΩ ΙΩΝΑΘΑ'Ν' ΑΥΧΟΟC**
ΝΕΥΑΡΙΚΕ ΕΡΟΥ ΤΗΡΟΥ. ΑΥΩ **ΝΔΑΥΕΙΔ ΧΕ †ΝΑΕΙΜΕ ΕΝΕΤΖΜ**
ΙΩΝΑΘΑΝ ΑΥΧΟΟC ΕΔΑΥΕΙΔ ΧΕ **ΠΖΗΤ ΜΠΑΕΙΩΤ ΤΑΤΑΜΟΚ**
†ΝΑΕΙΜΕ ΕΝΕΤΖΜ ΠΖΗΤ **ΝΡΑCΤΕ. ΟΥΜΟΝΟΝ ΔΕ ΧΕ ΜΠΕ**
ΜΠΑΕΙΩΤ ΝΤΑΤΑΜΟΚ ΝΡΑCΤΕ. **CΑΟΥΛ ΩΑΧΕ ΜΝ ΙΩΝΑΘΑΝ**
ΑΥΩ ΟΥΜΩΝΟΝ ΧΕ ΜΠΕ **ΕΥΕΙΡΗΝΗ ΑΛΛΑ ΤΕΨΥΧΗ**
ΩΑΧΕ ΜΝ ΙΩΝΑΘΑΝ ΕΤΒΕ **ΝΙΩΝΑΘΑΝ Α CΑΟΥΛ ΕΠΙΘΥΜΕΙ**
ΔΑΥΕΙΔ ΕΥΕΙΡΗΝΗ ΑΥΩ **ΕΡΟC ΕΥΙΤC ΖΜ ΠΤΡΕΥΖΙΤΟΟΤΥ**
ΤΚΕΨΥΧΗ ΝΙΩΝΑΘΑΝ Α CΑΟΥΛ **ΕΡΟΥ ΕΡΑΖΤΥ ΖΝ ΤΛΟΓΧΗ. ΖΙ**
ΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ ΕΡΟC ΕΒΙΤC ΖΜ **ΝΑΙ ΟΝ ΜΠΕ ΙΩΝΑΘΑΝ ΕΡ ΖΟΤΕ**
ΠΤΡΕΥΖΙΤΟΟΤΥ ΕΡΑΖΤΥ ΖΝ **ΖΗΤC²⁰ ΝΤΕΠΕΙΒΟΥΛΕΥΕ²¹**
ΤΛΟΓΧΗ. ΑΥΩ ΖΙ ΝΑΙ ΟΝ ΜΠΕ **ΜΠΕΥΕΙΩΤ ΕΥΝΑΥ ΕΤΕΥΚΑΚΙΑ**
ΙΩΝΑΘΑΝ ΕΡ ΖΟΤΕ ΖΗΤC **<Ε>ΑCΧΩΚ ΕΒΟΛ. ΝΕΥΝΗΥ ΓΑΡ**
ΝΤΑΠΕΙΛ[Η Μ]ΠΕΥΕΙΩ[Τ ΕΥ]ΝΑΥ **ΩΑ ΔΑΥΕΙΔ ΝΧΙΟΥΕ ΕΥCΜΝ**
ΕΤΚΑΚΙΑ ΕΑCΧΩΚ ΕΒΟΛ. ΑΥΩ **ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΜΜΑΥ ΕΥΖΑΡΕΖ ΝΑΥ**
ΝΕΥΝΗΥ ΩΑ ΔΑΥΕΙΔ ΝΧΙΟΥΕ **ΕΤΕΥΠΡΟΖΑΙΡΕCΙC.**

¹⁹ Read εχμ.²⁰ Ms. ζητγ.²¹ Read ντεπειβουλην, from ἐπιβουλή.

ΕΨΜΗΝ ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΗΜΑΨ
ΕΨΖΑΡΕΖ ΝΑΨ ΕΤΕΨΠΡΟΖΑΙΡΕΨΙΨ
ΕΝΑΝΟΥΨ.

32 ΝΑ ΠΕΙΚΕΡΟΨ ΔΕ ΖΩΟΥ ΤΕΝΟΥ ΟΥ
ΤΕΝΟΥ ΟΥ ΜΩΝΟΝ ΔΕ ΜΕΨΜΟΥ
ΕΧΝ ΝΕΨΩΒΗΡ ΑΛΛΑ
ΨΑΨΠΑΡΑΔΙΔΟΥ ΝΝΕΨΩΒΗΡ
ΕΠΜΟΥ ΕΤΒΕ ΟΨΑΠΟΤ ΝΗΡΠ ΜΝ
ΟΨΚΛΑΣΜΑ ΨΗΜ ΝΟΕΙΚ ΔΕ
ΝΝΑΧΟΟΨ ΡΩ ΔΕ ΕΤΒΕ ΟΨΝΟΥΒ
Η ΟΨΖΑΤ ΜΝ ΖΕΝΚΕΨΚΕΨΗ
ΝΤΕΙΜΕΙΝΕ. ΕΨΔΕ ΝΓΝΑΡΟΕΙΨ (f.
46v) [ΑΝ ΕΤΕ]ΚΠΡΟΖΑΙ[ΡΕΨΙΨ]
ΕΙΕ ΑΚΛΟ ΕΚΟ ΝΡΩΜΕ ΑΚΕΡ
ΤΒΝΗ. ΤΕΠΡΟΖΑΙΡΕΨΙΨ ΓΑΡ ΠΕ
ΠΛΟΓΙΚΟΝ· ΕΨΔΕ ΚΝΑΕΡ ΦΨΨΙΨ
ΝΤΒΝΗ ΕΙΕ ΜΠΕΡΤΡΕΨΜΟΥΤΕ
ΕΡΟΚ ΔΕ ΡΩΜΕ.

ΝΑ ΠΕΙΚΑΙΡΟΨ ΖΩΟΥ ΤΕΝΟΥ ΟΥ
ΜΟΝΟΝ (f. 16r) ΔΕ ΜΕΨΜΟΥ
ΕΧΝ ΝΕΨΩΒΗΡ ΑΛΛΑ
ΨΑΨΠΑΡΑΔΙΔΟΥ ΝΝΕΨΩΒΗΡ
ΕΤΡΕΨΖΟΤΒΟΥ ΕΤΒΕ
ΟΨΑΠ{ΑΠ}ΟΤ ΝΗΡΠ ΜΝ ΟΨΛΑΚΜ
ΝΟΕΙΚ ΔΕ ΝΝΕΙΧΟΟΨ ΡΩ ΔΕ
ΟΨΝΟ'Υ'Β ΜΝ ΟΨΖΑΤ ΜΝ
ΖΕΝΚΕΨΕ ΝΤΕΙΜΕΙΝΕ. ΕΨΔΕ
ΝΓΝΑΡΟΕΙΨ ΑΝ
ΕΤΕΚΠΡΟΖΑΙΡΕΨΙΨ, ΑΚΛΟ ΕΚΩ
ΝΡΩΜΕ ΑΚΡ ΤΒΝΗ.
ΤΕΠΡΟΖΑΙΡΕΨΙΨ ΓΑΡ ΜΠΤΒΝΗ ΠΕ
ΑΛΩΓΟΝ· ΕΨΔΕ ΕΚΝΑΡ ΦΨΨΙΨ
ΝΤΒΝΗ, ΜΠΡΤΡΕΨΜΟΥΤΕ²² ΕΡΟΚ
ΔΕ ΡΩΜΕ.

²² Ms. ΜΠΡΤΡΕΚΜΟΥΤΕ.

33 ΜΟΥ ΕΧΜ ΠΕΚΩΒΗΡ ΕΧΜ ΜΟΥ ΕΧΝ ΠΕΚΩΒΗΡ ΜΟΝΟΝ ΔΕ
 ΠΕΘΟΟΥ ΔΗ ΑΛΛΑ ΕΧΜ ΕΧΝ {Π}ΠΕΘΟΟΥ ΔΗ. ΟΥΝ ΩΒΗΡ
 ΠΕΤΝΑΝΟΥΦ. ΟΥΝ ΩΒΗΡ ΓΑΡ ΔΕ ΕΥΟΣΕ ΤΕ ΤΕΦΜΝΤΩΒΗΡ
 ΕΥΟΣΕ ΤΕ ΤΕΦΜΝΤΩΒΗΡ ΖΙΤΝ ΖΙΤΝ <Τ>ΚΟΙΝΟΝΙΑ
 ΤΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΠΑΡΑΝΟΜΟΣ ΜΠΑΡΑΝΟΜΟΝ ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΜΜΟΣ²³
 ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΜΜΟΣ ΜΗ ΝΕΥΕΡΗΥ. ΜΗ ΝΕΥΕΡΗΥ. ΕΩΧΕ ΕΚΟΥΩΩ
 ΕΩΧΕ ΚΟΥΩΩ ΝΑΜΕ ΕΤΡΕ ΝΑΜΕ ΕΤΡΕ ΤΕΚΜΝΤΩΒΗΡ
 ΤΕΚΜΝΤΩΒΗΡ ΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ΕΙΕ † ΜΟΥΝΕ ΕΒΟΛ ΕΙΕ²⁴ † ΣΒΩ
 ΣΒΩ ΜΠΕΚΩΒΗΡ ΕΤΜΖΕ ΕΤΜΖΕ (f. 16v) ΕΖΡΑΙ Ε'Π'ΝΟΒΕ.
 ΕΠΝΟΒΕ.

34 ΕΝΕΙΟΥΩΩ ΜΕΝ ΠΕ ΕΧΕ ΝΕΙΟΥΩΩ ΜΕΝ ΕΤΑΥΕ ΠΡΩΩΕ
 ΟΥΜΗΗΩΕ ΝΩΑΧΕ ΕΤΒΕ ΝΑΙ ΝΩΑΧΕ ΕΤΒΕ ΝΑΙ ΑΛΛΑ †ΣΟΟΥΝ
 ΑΛΛΑ †ΣΟΟΥΝ ΧΕ ΟΥΩΙ ΧΕ ΟΥΩΙ ΠΕΤΩΟΟΠ ΖΝ ΖΩΒ
 ΠΕΤΩΟΟΠ ΖΝ ΖΩΒ ΝΗΜ, ΚΑΤΑ ΝΗΜ, ΚΑΤΑ ΠΩΑΧΕ ΜΠΟΦΟΣ.
 ΠΩΑΧΕ ΜΠΟΦΟΣ ΣΟΛΟΜΩΝ. †ΕΙΡΕ ΟΝ <Μ>ΠΜΕ'Ε'ΥΕ ΧΕ Α
 ΤΕΤΝΑΓΑΠΗ ΩΙΝΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ ΕΤΒΕ ΤΠΙΣΤΙC
 ΧΕ ΕΝΝΑΜΟΟΩΕ ΝΖΗΤC ΝΑΩ ΕΤCΟΥΤΩΝ ΧΕ <Ε>ΝΝΑΜΟΟΩΕ²⁵
 ΝΖΕ. †ΝΑΤΑΜΩΤΝ ΕΥΖΙCΤΟΡΙΑ ΝΑΩ ΝΖΕ ΝΖΗΤC. †ΝΑΤΑΥΟ²⁵
 ΕΑCΩΩΠΕ ΖΙΩΩΤ ΖΙ ΝΕΝΕΙΟΤΕ, ΕΡΩΤΝ ΝΟΥΖΙCΤΩΡΙΑ
 ΖΝ ΝΕΖΟΟΥ ΕΤΜΜΑΥ ΕΙΟΥΗΖ ΝCΑ ΕΑCΩΩΠΕ ΖΝ ΝΕΖΟΟΥ
 ΠΑΕΙΩΤ ΕΤΟΥΑΔΒ ΑΠΑ (f. 47r) ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ, ΖΝ ΝΕΖΟΟΥ
 ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΡΧΙΕΠΙCΚΩΠΟΣ, ΕΤΜΜΑΥ ΕΙΟ ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ ΕΙΟΥΗΖ
 ΕΙΟ ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ ΜΠΕΥΟΕΙΩ ΝCΑ ΠΑΕΙΩΤ, ΑΛΕΞΑΝΤΡΟΣ,²⁶
 ΕΙΟ ΝΔΙΑΚΟΝΟΣ ΜΠΕΥΟΕΙΩ
 ΕΤΜΜΑΥ.

²³ Ms. ημοού.

²⁴ Ms. ηει.

²⁵ Zoega's edition starts here.

²⁶ Zoega αλεξανδρος.

35 αὐωπε δε ντερε αὐωπε δε ντερε
 τσὺνζωδος ννενειοτε τσὺνζωδος ετοῦααβ
 ετοῦααβ νεπισκοπος σωυζ νεπισκοπος σωυζ ενικαια
 ενικεα ζιτη πογερσαζνε ζιτη πογερσαζνε μπνο'γ'τε
 μπρο μμαιοϋτε μν πρρο μμαιοϋτε
 κωσταντινος, νεϋν ογα δε κωσταντινος, νεϋν ογα δε
 δε καρποκρατιος, δε καρποκρατιος,

εϋωϋτμηταγε πεφραν πε, ενεϋζμοος ζωωϋ πε ζν
 τσὺνζωδος. αϋω ντερε ννενειοτε ετοῦααβ ταχρε νζορος
 ντιπιστις, ερε πεπν(εϋμ)α ετοῦαα[β ωοοπ νμμαγ], εϋρ[οριζε]
 ναγ, α πανζωσ[ιος ετμ]μαγ οϋωωβ ζν οϋμντφλεαρ²⁷ εϋτ
 των νμμαγ.

36 αϋω ντερεϋω εϋαντιλεγε οϋβε τμε εϋαω μμοος δε ντμε
 αν τε ται ερε ννενειοτε αω μμοος αλλα σεωοβτ ζν τιπιστις,
 τοτε πρρο κωσταντινος αϋμοϋτε ερω ζαζητη πεχαϋ ναϋ
 δε ναϋ νζε ακειμε ντοκ δε ντμε αν τε ται ερε ννενειοτε αω
 μμοος; μν ερε (f. 47v) [---]ητκ; [αϋοϋω]ωβ νσι
 [πετωο]ϋτμηταγε πεφραν, καρποκρατιος, πετσοολε μπσαζοϋ
 μν πωιπε, δε ντμε αν τε δε απεχ(ριστο)ς ερ ϋις νεβοτ ζν
 τκαλαζη μμαρια τπαρθενος ετοῦααβ αλλα σαϋϋ νεβοτ νε.
 αϋοϋωωβ νσι πετφορει μπεχ(ριστο)ς, απα αλεξανδρος πα
 κωσταντινοϋπολις, εβολ δε νεϋζμοος ζωωϋ πε
 ετσὺνζωδος, δε ννεωωπε ετρενπιστεϋε ντειρε, νοε
 ετκ.αω μμοος, αλλα ενπιστεϋε δε ζενζωβ νιμ εωαρε νρωμε
 ααγ α πεχ(ριστο)ς αι πια μμοοϋ ζν τεϋμντωνηητη εζοϋν
 επρωμε ωατεν νοβε.

²⁷ φλύαρος.

37 αὐὼ ντερὲ πανοήτοϛ νανζωϛιοϛ ἐτμμάϱ ὦω ἐφάντιλεγε
 ἔε νται ἀν τε τμε, ἀ πρρο ἀποφανε ντειρε ἔε μαροϱχι

μπεφελονιον	σναϱ,	πα	(f. 17r) [μπεφελο]νιον σναϱ,
παρχνεπισκοποϛ ἐτοϱααβ ἀπα	πα	παρχνεπισκοποϛ	
ἀλεξανδρoϛ μν πα	ἐτοϱααβ ἀπα	ἀλεξανδρoϛ μν	
καρποκρατιoϛ πετσοοϱ,	πα	καρποκρατιoϛ	
νσενoχοϱ ἐροϱν ἐπκωρτ	πετςροϱορτ,	νσενoχοϱ	
μπεσναϱ αὐὼ πετναρωκρ	ἐπκωρτ	μπεσναϱ αὐὼ	
ντοϱ πετερὲ τεϱπιστιϛ	πετναρωκρ	ντοϱ πετερὲ	
ωοϱ(f. 48r)εἰτ. αὐχιτοϱ ἔε	τεϱπιστιϛ ωοϱεἰτ. αὐχιτοϱ		
αὐνοχοϱ ἐροϱν ἐπκωρτ κατὰ	ἔε αὐνοχοϱ ἐπκωρτ		
τεκελεϱσιϛ [μ]πρρο. ντεϱνοϱ	μπεσναϱ κατὰ τεκελεϱσιϛ		
ἀ πρᾱπ οϱωνρ ἐβολ, ἀ πνοϱτε	μπρρο αὐὼ ντεϱνοϱ	ἀ πρᾱπ	
† εοοϱ ννετμιωε ἔχν	μπνοϱτε οϱωνρ ἐβολ, ἀ		
τεϱπιστιϛ. πεφελωνιον μεν	πνοϱτε † εοοϱ ννετμιωε		
μπαλαἰποροϛ ἐτσοοϱ	ἔχν	τε[ϱπι]στιϛ.	
αϱρωκρ αὐὼ αϱερ ατωαϱ	πεφ[ε]λονιον μπαλαἰποροϛ		
ντεϱνοϱ νταϱρε ἐπκωρτ. πα	ἐτμμάϱ,	καρποκρατιoϛ,	
πετοϱααβ ἔε ρωωϱ	αϱρωκρ αϱρ ατωαϱ ἐπ[τηρϱ]		
παρχνεπισκωποϛ ἀπα	ντεϱνοϱ	νταϱταρε	
ἀλεξανδρoϛ αϱῶω ἐφοϱοχ	[ε]πκωρτ. πα ππετοϱααβ ἔε		
ντεϱρε ἐαϱερ ροϱε ταατε ρν	ρωωϱ ἀπα ἀλεξανδρoϛ αϱῶω		
οϱωπηρε.	ἐφοϱοχ ντεϱρε {τεϱρε} ἐϱρ		
	ρoϱο εταατε ἐβολ ἐματε.		

38 ρν τεϱνοϱ ἐτμμάϱ ἀ	ρн τεϱνοϱ ἀ πμνηωε
πμνη[ωε νтсϱνκλн]т[οϛ ωω	νтсϱνκλнтoϛ ωω ἐβολ ἔε
ἐβολ ἔε] οϱᾱ [πε πωн]ρε	οϱᾱ πε πωнρε ммαria· (f.
ммα[ria· ι(нoϱ)ϛ αϱχρo·	17v) [ι(нoϱ)ϛ πε]x(ρiϛтo)ϛ
ι(нoϱ)ϛ αϱχι εοοϱ· οϱноϱτε	[αϱχρo·] ι(нoϱ)ϛ пex(ρiϛтo)ϛ
ммε ἐβολ ρн οϱноϱτε ммε.	[α]ϱχι εοοϱ· οϱноϱτε ммε πε
пex(ρiϛтo)ϛ ντοϱ πε	ἐβολ ρн οϱноϱτε ммε.

ΠΕΝΝΟΥΤΕ· ΟΥΖΟΜΟΟΥΣΙΟΝ ΠΕ Ι(ΗΣΟΥ)Σ ΠΕΧ(ΡΙΣΤΟ)Σ ΝΤΑϞ²⁸
 ΜΝ ΠΩΤ ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α ΠΕ ΠΕΝΝΟΥΤΕ· ΟΥΖΟΜΟΟΥΣΙΟC
 ΕΤΟΥΑΑΒ· ΑΥΩ ΟΥΕΙ ΤΕ ΤΠΙCΤΙC ΠΕ ΜΝ ΠΕΙΩΤ ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α
 ΜΠΩΜΝΤ ΝΩΕ ΜΝΤΩΜΗΝ ΕΤΟΥΑΑΒ ΑΥΩ ΟΥΕΙ ΤΕ ΤΠΙCΤΙC
 ΝΕΠΙCΚΩΠΟC ΕΤΟΥΑΑΒ, ΜΠΩΜΝΤ ΩΕ ΜΝΤΩΜ<Η>Ν
 ΝΕΠΡΟCΤΑΤΗC ΝΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ ΝΝΕΠΙCΚΟΠΟC, ΜΠΡΟCΤΑΤΗC
 ΤΗΡC. ΚΑΡΠΟΚΡΑΤΙΟC ΔΕ ΝΤΟΙΚΟΥΜΗΝΗ ΤΗΡC.
 ΝΤΕΡΕϞΧΙ ΩΠΕ ΜΠΜΤΟ ΕΒΟΛ ΚΑΡΠΟΚΡΑΤΙΟC ΔΕ ΝΤΕΡΕϞΧΙ
 ΝΤΕΙCΥΝΖΩΔΟC ΝΤΕΙ(f. ΩΠΕ ΝΤΜΗΤΕ ΜΠΕΙΜΗΝΩΕ
 48v)[COT, Α ΠΡΡΟ ΚΕΛΕΥΕ ΝΤΕΙCOT, Α ΠΡΡΟ ΚΕΛΕΥΕ
 ΕΑΦΟΡΙΖΕ ΜΜΟ]Ϟ. [ΝΕΠΙCΚΟ]ΠΟC ΕΕΦΩΡΙΖΕ²⁹ ΜΜΟϞ. ΝΕΠΙCΚΟΠΟC
 ΔΕ [ΑΥΧΙ] ΜΠΤΕΛΙΟΝ Μ ΔΕ ΖΩΟΥ ΑΥΧΙ ΜΠΕΒΡΑΒΙΟΝ
 ΠΕΒΡΑΒΙΟΝ ΜΠΕΧΡΟ, ΑΥΚΤΟΟΥ ΜΠΕΧΡΟ, ΑΥΚΟΤΟΥ
 ΕΝΕΥΠΑΤΡΙC ΕΡΕ ΠΧΟΕΙC † ΕΟΟΥ ΕΝΕΥΠΑΡΗΤΟΡΙΑ³⁰ ΕΡΕ ΠΧΟΕΙC
 ΝΑΥ. † ΝΤΟΟΤΟΥ, ΕΡΕ ΠΡΡΟ ΜΝ
 ΤCΥΝΚΛΗΤΟC † ΕΟΟΥ ΝΑΥ.

39 ΤΕΝΟΥ CΕ, Ω ΝΑΩΗΡΕ, ΤΕΝΟΥ ΔΕ, ΝΑΜΕΡΑΤΕ ΑΥΩ
 ΖΑΡΕΖ ΕΡΩΤΝ ΕΤΜΠΑΡΑΒΑ ΝΑΩΗΡΕ, ΖΑΡΕΖ ΕΡΩΤΝ
 ΝΝΕΖΩΡΟC ΝΤΑΤΕΤΝCΒΩ ΕΤΜΠΑΡΑ<ΒΑ> ΝΝΖΩΡΟC
 ΕΡΟΟΥ, ΕΑΙΤΑΑΥ ΕΤΟΟΤΤΗΥΤΝ, ΝΤΑΤΕΤΝΤCΑΒΟ ΕΡΟΟΥ, (f. 18r)
 ΕΤΜCΩΤΜ ΝCΑ ΝΕΙCΒΩ ΝΩΜΜΟ [ΕΑΙΤΑ]ΑΥ ΕΤΟΟΤΤ[ΗΥ]ΤΝ,
 ΑΛΛΑ ΝΤΕΤΝΠΙCΤΕΥΕ ΕΤΕΤΡΙΑC ΝΤΕΤΝΤΜΟΥΗΖ ΤΗΥΤΝ ΝCΑ
 ΕΤΟΥΑΑΒ, ΠΕΙΩΤ ΜΝ ΠΩΗΡΕ ΝΕCΒΩ ΝΩΜΜΟ ΑΥΩ
 ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α ΕΤΟΥΑΑΒ. ΠΑΙ ΝΤΕΤΝΠΙCΤΕΥΕ ΕΤΕΤΡΙΑC
 ΠΕ ΠΤΑΧΡΟ ΑΥΩ ΘΕΛΠΙC ΕΤΟΥΑΑΒ, ΠΕΙΩΤ ΜΝ ΠΩΗΡΕ
 ΝΝΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΤΗΡΟΥ. ΝΤΩΤΝ ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΜ)Α ΕΤΟΥΑΑΒ. ΠΑΙ
 ΔΕ ΖΑΡΕΖ ΕΡΩΤΝ ΧΕΚΑC ΠΕ ΠΤΑΧΡΟ ΑΥΩ ΠΤΟΥΧΟ
 ΕΤΕΤΝΑΜΟΟΩ[Ε] ΖΜ ΠΕΜΠΩ[Α ΝΝΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΤΗΡΟΥ'·
 Μ]ΠΤΩΖΜ ΝΤΑΥΤΕΖΜ ΤΗΥΤΝ ΝΤΩΤΝ ΔΕ ΖΑΡΕΖ ΕΡΩΤΝ
 ΝΖΗΤϞ. ϞCΗΖ ΓΑΡ ΧΕ ΠCΒΒΕ ΕΡ ΧΕΚΑC ΕΤΕΤΝ<Ν>ΑΜΟΟΩΕ ΖΜ

²⁸ Read ΝΤΟϞ.

²⁹ ἀφορίζω.

³⁰ πραιτώριον.

ΝΟΒΡΕ ΕΚΩΔΗΕΡ ΠΝΟΜΟΣ· ΕΤΕ
ΠΑΙ ΠΕ ΧΕ ΕΚΩΔΗΧΙ ΒΑΠΤΙΣΜΑ
ΟΝ ΝΓΤΜΖΑΡΕΖ ΕΝΕΝΤΟΛΗ
ΝΤΜΝΤΧΡΗΣΙΑΝΟΣ ΝΓΝΑ† ΖΗΥ
ΑΝ ΝΛΑΑΥ.

ΠΜΩΔ ΜΠΤΩΖΜ ΝΤΑΥΤΕΖΜ
ΤΗΥΤΗ ΜΜΟΦ. ΦΗΖ ΓΑΡ ΧΕ
ΠΣΒΒΕ Ρ ΝΟΦΡΕ ΕΚΩΔΗΡ
ΠΝΟΜΟΣ. ΕΤΕ ΠΑΙ ΠΕ ΧΕ
ΕΚΩΔΗΧΙ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΟΝ
ΝΓΤΜΖΑΡΕΖ ΕΝΕΝΤΟΛΗ
ΜΠΒΑΠΤΙΣΜΑ ΜΝ
ΤΜΝΤΧΡΗΣΙΑΝΟΣ ΝΓΝΑ†³¹ ΖΗΥ
ΑΝ ΝΛΑΑΥ.

40 ΕΩΧΕ³² ΠΚΕΖΗΤΗΜΑ ΟΝ
ΝΤΑ ΤΕΤΗΜΝΤΜΑΙΝΟΥΤΕ ΩΙΝΕ
ΝΣΩΦ ΝΤΟΟΤΣ³³
ΝΤΑΜΝΤΕΥΤΕΛΗΣ ΧΕ ΕΝΕ ΡΩΜΕ
ΝΙΜ ΕΥΝΑΣΥΝΑΓΕ ΠΝΟΥΤΕ †
ΕΝΕΥ(f. 49r)ΣΙΧ ΖΙΧΜ
ΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΧΙΝ ΕΜΜΟΝ;
ΠΕΙΖΩΒ ΠΑΙ ΦΜΤΟΝ ΕΤΡΕ ΡΩΜΕ
ΝΙΜ ΕΙΜΕ ΕΡΟΦ. ΕΩΧΕ ΟΥΝ
ΟΥΡΩΜΕ ΕΦΤΟΛΜ ΝΛΟΙΖΕ
ΝΑΕΩΤΟΛΟΜΑ ΑΝ ΕΖΜΟΟΣ ΕΖΡΑΙ
ΜΝ ΠΡΡΟ ΜΠΕΙΚΟΣΜΟΣ, ΕΥΡΩΜΕ
ΖΩΩΦ ΠΕ ΝΘΕ ΝΡΩΜΕ ΝΙΜ, ΕΙΕ
ΠΝΟΥΤΕ ΖΩΩΦ ΝΑ†
ΜΠΕΦΣΩΜΑ ΕΝΣΙΧ ΝΟΥΡΩΜΕ
ΝΡΕΦΕΡΝΟΒΕ; ΝΘΕ ΟΝ ΕΤΕ ΜΝ
ΟΥΡΩΜΕ ΕΦΜΕΖ ΝΣΑΩ ΑΥΩ ΕΡΕ
ΝΕΦΣΑΩ ΩΟΥΕΙΑΒΕ ΕΒΟΛ
ΝΑΕΩΝΟΧΦ ΖΙΧΝ ΤΕΤΡΑΠΕΖΑ
ΜΠΡΡΟ ΝΦ[ΟΥΩΜ ΝΜΜΑΦ], †[ΔΙ

ΕΤΒΕ ΠΚΕΖΕΔΗΜΑ
ΝΤΑΤΕΤΗΝΩΙΝΕ ΝΣΩΦ ΝΤΟΟΤΣ³⁴
ΝΤΑΕΥΤΕΛΙΑ ΧΕ ΡΩΜΕ ΝΙΜ
ΕΦΣΥΝΑΓΕ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤ†
ΕΤΟΟΤΦ ΖΙΧΜ ΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ
ΧΙΝ ΜΜΟΝ; ΠΕΙΖΩΒ ΠΑΙ ΡΩΜΕ
ΝΙΜ ΜΟΤΝ ΝΕΙΜΕ ΕΡΟΦ. (f. 18 v)
ΕΩΧΕ ΟΥΡΩΜΕ ΕΦΤΟΛΜ ΝΛΟΙΖΕ
ΦΝΑΩΤΩΛΜΑ <Δ>Ν ΕΖΜΟΟΣ
ΕΖΡΑΙ ΜΝ ΠΡΡΟ ΜΠΕΙΚΑΖ,
ΚΑΙΠΕΡ ΟΥΡΩΜΕ ΖΩΩΦ ΠΕ ΝΘΕ
<ΝΡΩΜΕ ΝΙΜ>, ΕΙΕ ΠΝΟΥΤΕ
ΖΩΩΦ ΝΑ† ΜΠΕΦΣΩΜΑ ΕΤΣΙΧ
ΝΟΥΡΕΦΡΝΟΒΕ; ΝΘΕ ΔΕ ΟΝ ΕΤΕ
ΜΝ ΟΥΡΩΜΕ ΕΦΜΕΖ ΝΣΑΩ ΑΥΩ
ΕΡΕ ΝΕΦΣΑΩ ΩΟΥΕΙΑΒΕ ΕΒΟΛ
ΕΦΛΟΜΣ ΦΝΑΩΤΩΛΜΑ ΕΝΟΧΦ
ΖΙΧΝ ΤΕΤΡΑΠΕΖΑ ΜΠΡΡΟ
ΝΦΟΥΩΜ ΝΜΜΑΦ, ΤΑΙ ΟΝ ΤΕ
Θ[Ε] <ΕΤΕΡΕ> ΠΝΟΥΤΕ

³¹ Ms. ηφνα†.

³² Read ετβε.

³³ Ms. ητοοτφ.

³⁴ Ms. ητοοτφ.

ΟΝ ΤΕ ΘΕ ΕΤΕΡΕ ΠΝΟΥΤΕ ΝΑ[Α]ΝΝΙΧΕ ΑΝ ΕΤΡΕ
 ΝΑΑΝΙ]ΧΕ ΑΝ ΕΤΡΕ ΖΕΝΑΚΑΘΑΡΤΟΣ ΖΗ ΠΝΟΒΕ
 [Π]ΑΚΑΘΑΡΤΟΣ ΜΕΤΕΧΕ ΜΕΤΕΧΕ ΕΤΕΩΤΡΑΠΕΖΑ ΜΝ
 ΕΠΕΦΩΜΑ. ΝΕΝΤΑΥΕΙΡΕ ΜΠΕΦΟΥΩΩ.

41 ΠΕΙΖΩΒ ΓΑΡ ΧΕ ΧΙ ΖΗ ΠΕΙΖΩΒ ΔΕ ΧΕ ΧΙ ΕΒΟΛ ΖΗ
 ΜΜΥCΤΗΡΙΟΝ ΕΤΟΥΑΑΒ ΩΩΕ ΜΜΥCΤΗΡΙΟΝ ΕΤΟΥΑΑΒ ΩΩΕ
 ΕΠΡΩΜΕ ΕΤΒΒΟQ ΝΩΩΡΠ, ΕΡΩΜΕ ΝΙΜ ΕΤΒΒΟQ ΜΠΑΤQΧΙ
 ΕΦCΟΟYΝ ΧΕ ΕΦΩΑΝΧΙ ΕΦΧΑΖΗ ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΟΥ, ΕΦCΟΟYΝ ΧΕ
 ΕΦΧΙ ΕΥΚΡΙΜΑ ΝΑQ. ΑΡΑ ΕΦΩΑΝΧΕΙ ΕΦΧΑΖΗ ΕΦΧΙ
 ΕΚΜΕΕΥΕ, Ω ΠΡΩΜΕ, ΧΕ ΕΥΚΡΙΜΑ ΝΑQ. ΑΡΑ, Ω ΠΡΩΜΕ,
 ΚΝΑΕΩΖΩΠ ΕΠΕCΟΟYΝ ΜΠΩΙΚ ΕΚΜΕΕΥΕ ΧΕ ΩΑΚΖΩΠ ΕΠΕΤΝΑΥ
 ΜΠΖΗΤ ΜΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΜΜΟΝ, ΠΑΙ ΝΩΙΚ ΜΠΖΗΤ ΕΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕ
 ΕΤΑΖΕΡΑΤQ ΖΙΧΜ ΕΦΑΖΕΡΑΤQ ΖΙΧΝ ΤΕΤΡΑΠΕΖΑ
 ΠΕΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΝ ΕΤΟΥΑΑΒ; ΕΦCΟΟYΝ [---]

42 ΕCΕΩΩΠΕ ΔΕ (f. 49v) [--- ΝΤΝ]Ρ ΠΕΤΟΥΑΑΒ ΧΕΚΑC
 ΕΝΕΝΩΩΠΕ ΕΝΕΙΝΕ ΜΜΟQ ΖΗ ΠΕΦΕΟΟΥ, ΧΕΚΑC ΟΝ ΕΝΕΜΑΤΕ
 ΝΝΕΙΝΟC ΝΑΓΑΘΟC ΝΑΙ ΕΤΜΠΕ ΒΑΛ ΝΑΥ ΕΡΟΟΥ, ΜΠΕ ΜΑΑΧΕ
 CΟΤΜΟΥ, ΜΠΟΥΑΛΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΗ ΠΖΗΤ ΝΡΩΜΕ, ΝΑΙ ΝΤΑQCΒΤΩΤΟΥ
 ΝΝΕΤΜΕ ΜΜΟQ ΜΝ ΝΕΤΖΑΡΕΖ ΕΝΕΦΕΝΤΟΛΗ, ΖΙΤΝ ΤΕΧΑΡΙC ΜΝ
 ΤΜΝΤΜΑΙΡΩΜΕ ΜΠΕΝCΩΤΗΡ Ι(ΗCΟΥ)C ΠΕΧ(ΡΙCΤΟ)C, ΠΑΙ ΠΕΟΟΥ
 ΝΑQ ΜΝ ΠΕΦΕΙΩΤ ΝΑΓΑΘΟC ΜΝ ΠΕΠΝ(ΕΥΗ)Δ ΕΤΟΥΑΑΒ ΩΑ ΝΑΙΩΝ
 ΤΗΡΟΥ ΝΝΑΙΩΝ. ΖΑΜΗΝ.